



Treaty Series No. 36 (1977)

# Exchange of Notes

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Republic of Ecuador

further amending the  
United Kingdom/Ecuador Loan  
No. 1 1973

(The United Kingdom/Ecuador Loan No. 1 1973  
Amendment 1976)

Quito, 14 July/11 November 1976

[The Exchange of Notes entered into force on 11 November 1976]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
May 1977*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

25p net

**EXCHANGE OF NOTES  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM  
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE  
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ECUADOR  
FURTHER AMENDING THE UNITED KINGDOM/ECUADOR  
LOAN NO. 1 1973**

No. 1

*The British Chargé d'Affaires ad interim at Quito to the Minister  
for Foreign Affairs of Ecuador*

*British Embassy,  
Quito.*

Note No. 231

14 July 1976.

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Exchange of Notes between our two governments dated 22 March 1973<sup>(1)</sup> and referred to as the United Kingdom/Ecuador Loan No. 1 1973 as amended by the Exchange of Notes dated 18 April 1975<sup>(2)</sup> (hereinafter together referred to as "the Agreement") and to inform you that it is the intention of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to increase the principal of the loan therein provided from £2,200,000 (two million two hundred thousand pounds sterling) to a sum not exceeding £2,900,000 (two million nine hundred thousand pounds sterling) on the same terms and conditions as those contained in the Agreement, to meet the increased cost of the equipment therein specified. I have the honour to propose, therefore, that the Agreement shall be amended as follows:

- (a) In Part A delete the words and figures " a sum not exceeding £2,200,000 (two million two hundred thousand pounds sterling) " and substitute " a sum not exceeding £2,900,000 (two million nine hundred thousand pounds sterling) ".
- (b) In Part B paragraph (3) (a) (iii) delete " 22 March 1976 " and substitute " 22 September 1976 ".
- (c) In Part B paragraph (8) delete the table of instalments and replace it by:

INSTALMENTS

<i>Date due</i>	<i>Amount £</i>
22 September 1977 and on 22 September in each of the succeeding 20 years ... ..	69,100
22 March 1978 and on 22 March in each of the succeeding 19 years ... ..	69,100
22 March 1998 ... ..	66,900

<sup>(1)</sup> Treaty Series No. 85 (1973), Cmnd. 5378.

<sup>(2)</sup> See Treaty Series No. 113 (1976), Cmnd. 6747, page 7.

2. If the foregoing proposals are acceptable to the Government of Ecuador, I have the honour to propose that the present Note together with your Excellency's reply in that sense shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of your reply, and which shall be known as the United Kingdom/Ecuador Loan No. 1 1973 Amendment 1976.

3. I avail myself of this opportunity to renew to your Excellency the assurances of my highest consideration.

D. V. THORNLEY  
*Chargé d'Affaires a.i.*

*The Minister for Foreign Affairs of Ecuador to Her Majesty's  
Ambassador at Quito*

*Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Quito.*

No. 82/76 CAT

11 noviembre 1976.

Señor Embajador:

Tengo a honra avisar recibo de la atenta nota de Vuestra Excelencia número 231, de 14 de julio del presente año, cuyo texto es el siguiente:

“Vuestra Excelencia: Tengo el honor de referirme al Cambio de Notas entre nuestros dos Gobiernos, de 22 de marzo de 1973, conocido como “Préstamo Reino Unido/Ecuador N° (1) 1973, y enmendado por el Cambio de Notas fechado el 18 de abril de 1975 (que en adelante se mencionarán conjuntamente como “el Acuerdo”), e informarle que es la intención del Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte aumentar el capital del préstamo en él estipulado de L2.200.000 (dos millones doscientas mil libras esterlinas) a una suma que no exceda de L2.900.000 (dos millones novecientas mil libras esterlinas) de conformidad con los mismos términos y condiciones que los contenidos en el Acuerdo, con el fin de satisfacer el incremento del costo del equipo en él especificado. Por lo mismo, tengo el honor de proponer que el Acuerdo sea enmendado como sigue:

- a) En la parte A, suprimir las palabras y números: “una suma que no exceda de L2.200.000 (dos millones doscientas mil libras esterlinas)” y sustituirlos por: “una suma que no exceda de L2.900.000 (dos millones novecientas mil libras esterlinas)”.
- b) En la parte B, párrafo (3) (a) (iii) suprimir las palabras: “22 de marzo de 1976” y sustituirlas por: “22 de septiembre de 1976”.
- c) En la parte B, párrafo (8) suprimir el cuadro de abonos y reemplazarlo por:

ABONOS		<i>Cantidad</i>
<i>Vencimientos</i>		L
22 de septiembre de 1977 y el 22 de septiembre de cada uno de los 20 años sucesivos	... ..	69.100
22 de marzo de 1978 y el 22 de marzo de cada uno los 19 años sucesivos	... ..	69.100
22 de marzo de 1998	... ..	66.900

Si las proposiciones anteriores son aceptables para el Gobierno del Ecuador, tengo el honor de proponer que esta Nota, junto con la respuesta de Vuestra Excelencia en ese sentido, constituyan un Acuerdo entre los dos Gobiernos, el mismo que entrará en vigor en la fecha de Vuestra respuesta y que será conocido como el “Préstamo Reino Unido/Ecuador N° (1) 1973. Enmienda 1976. Aprovecho de esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.—Dennis V. Thornley, Encargado de Negocios a.i.”

Al comunicar a Vuestra Excelencia la conformidad del Gobierno del Ecuador con las estipulaciones constantes en el texto arriba transcrito, me es grato manifestar que esta Nota y la de Vuestra Excelencia a la que me refiero constituyen Acuerdo formal entre nuestros dos Gobiernos sobre este asunto.

Me valgo de la ocasión para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

ARMANDO PESANTES GARCÍA  
*Ministro de Relaciones Exteriores*

[Translation of No. 2]

*Ministry of Foreign Affairs,  
Quito.*

Your Excellency,

*11 November 1976.*

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's kind Note No. 231 of 14 July of the present year, the text of which is as follows:

[As in No. 1]

In communicating to Your Excellency the agreement of the Government of Ecuador with the clear terms in the text transcribed above, I am pleased to declare that this Note and that of Your Excellency to which I refer, constitute a formal Agreement on this matter between our two Governments.

I take this opportunity of renewing to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

ARMANDO PESANTES GARCÍA  
*Minister for Foreign Affairs*

**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**

*Government Bookshops*

49 High Holborn, London WC1V 6HB

13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR

41 The Hayes, Cardiff CF1 1JW

Brazennose Street, Manchester M60 8AS

Southey House, Wine Street, Bristol BS1 2BQ

258 Broad Street, Birmingham B1 2HE

80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available  
through booksellers*